

# M E S T S K Ý   Ú R A D   V   G A L A N T E

Pre rokovanie  
Mestského zastupiteľstva v Galante  
dňa 29.septembra 2015

**K bodu č. 12: Návrh podmienok na predĺženie zmluvy o podnájme (FORES s.r.o.) k nebytovému priestoru na ul. Hviezdoslavova K 11 v Galante o podlahovej ploche 318,53 m2 v správe spoločnosti Bysprav spol. s r.o. Galanta**

**Návrh predkladá:**

Lucia Galambosová, v.r.  
poverená zastupovaním prednostu

**Materiál obsahuje:**

A/ Návrh uznesenia  
B/ Návrh podmienok na predĺženie zmluvy o podnájme  
C/ Stanovisko komisie finančnej a správy majetku a komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja

**Návrh spracovala:**

Ing. Zuzana Kopasová, v.r.  
vedúca oddelenia rozvoja mesta

V Galante, 11.09.2015

## Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

### s c h v a ľ u j e

#### Návrh na predĺženie zmluvy o podnájme - Zmluvné vzťahy:

**Nebytový priestor** : ul.Hviezdoslavova K 11 v Galante

**Podájomca** : FORES s.r.o., v zastúpení Vladimírom Forró, ul. Šafárikova s.č. 449/22, Galanta

**IČO** : 36 262 447

**Účel nájmu** : výroba a montáž žalúzií

**Doba nájmu** : na dobu určitú od 01.10.2010 do 30.09.2015

**Plocha nebytového priestoru** : 318,53 m<sup>2</sup>

**Nájomné za m<sup>2</sup>** : 46,714 €

**Ročné nájomné** : 14 879,64 €

Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby, t.j. za spotrebu elektrickej energie, plynu, vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomca platí v prospech dodávateľov. Nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy.

### u k l a d á

konateľovi spoločnosti Bysprav spol. s r.o. Galanta vyhotoviť dodatok zmluvy v zmysle schváleného návrhu.

Z: konateľ spoločnosti Bysprav spol. s r.o.

T: do 06.10.2015

**Návrh podmienok na predĺženie zmluvy o podnájme (FORES s.r.o.) k nebytovému priestoru na ul. Hviezdoslavova K 11 v Galante o podlahovej ploche 318,53 m<sup>2</sup> v správe spoločnosti Bysprav spol. s r.o. Galanta**

Nájomca nebytového priestoru na ul. Hviezdoslavova K 11 v Galante FORES s.r.o. v zastúpení konateľom p. Vladimírom Forró, dňa 21.08.2015 doručil žiadosť o predĺženie zmluvy o podnájme k nebytovému priestoru „výroba a montáž žalúzií“.

K nebytovému priestoru je uzatvorená zmluva o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.09.2005 s dodatkami č. 1/2007 zo dňa 22.11.2007, č.2/2010 zo dňa 30.06.2010 a dodatkom č. 3/2013 zo dňa 30.04.2013, ktorý je uzatvorený na obdobie od 01.10.2010 do 30.09.2015. Nájomca si plní všetky povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o podnájme nebytových priestorov a nemá pohľadávky na nájme. Nájomca žiada predĺženie zmluvy o podnájme nebytových priestorov za súčasne platných podmienok.

Na základe podkladov správcu NP Bysprav spol. s r.o. Galanta oddelenie rozvoja mesta spracovalo návrh podmienok na predĺženie zmluvy o podnájme na ďalšie obdobie, ktorý bol predložený na rokovanie komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja dňa 03.09.2015 a na rokovanie komisie finančnej a správy majetku 09.09.2015. Stanoviská sú v prílohe materiálu.

**Doterajší stav:**

**Nebytový priestor** : ul.Hviezdoslavova K 11 v Galante

**Podnájomca** : FORES s.r.o., v zastúpení Vladimír Forró, ul. Šafárikova 449/22, Galanta

**IČO** : 17 550 718

**Účel nájmu** : výroba a montáž žalúzií

**Doba nájmu** : na dobu určitú od 01.10.2010 do 30.09.2015

**Plocha nebytového priestoru** : 318,53 m<sup>2</sup>

**Nájomné za m<sup>2</sup>** : 46,714 €

**Ročné nájomné** : 14 879,64 €

Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby, t.j. za spotrebu elektrickej energie, plynu, vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomca platí v prospech dodávateľov. Nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy.

**Návrh na predĺženie zmluvy o podnájme:**

**Nebytový priestor** : ul.Hviezdoslavova K 11 v Galante

**Podnájomca** : FORES s.r.o., v zastúpení Vladimír Forró, ul. Šafárikova 449/22, Galanta

**IČO** : 17 550 718

**Účel nájmu** : výroba a montáž žalúzií

**Doba nájmu** : na dobu určitú od 01.10.2015 do 30.09.2020

**Plocha nebytového priestoru** : 318,53 m<sup>2</sup>

**Nájomné za m<sup>2</sup>** : 46,714 €

**Ročné nájomné** : 14 879,64 €

Súčasťou úhrady za nájom nebytových priestorov nie je úhrada za služby, t.j. za spotrebu elektrickej energie, plynu, vykurovanie nebytového priestoru, miestne poplatky a poistenie, vodné a stočné, ktoré nájomca platí v prospech dodávateľov. Nájomné podlieha valorizácii každoročne po dobu platnosti zmluvy.



Mestský úrad Galanta  
odd. podnikateľskej činnosti

V Galante, 21.8.2015

Vec : Predloženie písomnej dokumentácie

V prílohe listu Vám zasielam podklady , potrebné k predĺženiu zmluvy o podnájme nebytových priestorov FORES s.r.o , Hviezdoslavova K 11, 924 01 Galanta

Nebytový priestor : ul. Hviezdoslavova K11

- Žiadosť o predĺženie nájomnej zmluvy , zo dňa 21.8.2015
- Zmluva o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005, zo dňa 22.9.2005
- Dodatok č.1/2007, zo dňa 22.11.2007
- Dodatok č.2/2010, zo dňa 30.6.2010
- Dodatok č.3/2013, zo dňa 30.4.2013
- Oznámenie o mesačnej platbe za rok 2015
- Pôdorys nebytového priestoru s vyznačenými podlahovými plochami
- Technický stav nebytového priestoru : technický stav udržiavaný. Na dodávku tepla je uzatvorená samostatná zmluva s BYSPRAV- om spol. s.r.o. Galanta

S pozdravom

**BYSPRAV spol. s r.o.**  
**Galanta**

-3-

Ing. Zoltán Horváth  
konateľ spoločnosti

MESTSKÝ ÚRAD GALANTA	
Došlo dňa: 21-08-2015	
Evid.oznami:	Číslo sprisy:
Prílohy, listy: 6,1	Vybavuje: <i>[signature]</i>

*Kopie*

FORES s.r.o.  
Hviezdoslavova K 11, 924 01 Galanta



Vec: Žiadosť

Podpísaný Vladimír Forr, konateľ fy FORES s.r.o., Vás týmto žiadame o predĺženie zmluvy o podnájme nebytových priestorov č. 165/2005 zo dňa 22.9.2015, uzavretej v zmysle ust. §3 zák. č. 116/1990 Zb. za nezmenených podmienok.

Za kladné vybavenie našej žiadosti Vám vopred ďakujem.

S pozdravom

V Galante 2.7.2015

Vladimír Forro - konateľ

FORES s.r.o.  
Hviezdoslavova K 11, 924 01 Galanta  
IČO: 36 262 447  
DIČ: 2021841811  
DIČ DPH: SK2021841811

## Stanovisko

komisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ,  
konanej dňa 03.09.2015

Návrh podmienok na predĺženie zmluvy o podnájme (FORES s.r.o.) k  
nebytovému priestoru na ul. Hviezdoslavova K 11 v Galante o podlahovej ploche  
318,53 m2 v správe spoločnosti Bysprav spol. s r.o. Galanta

Komisia predložený materiál prerokovala a jednohlasne ho odporučila v tejto forme  
predložiť na rokovanie Mestského zastupiteľstva.

Mgr. László Bíró v.r.  
predseda komisie

Zapisovateľka: Bc. Daniela Amrichová



**STANOVISKO**  
**komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante**

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 09.09.2015 prerokovala návrh podmienok na predĺženie podnájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Hviezdoslavovej/ FORES s.r.o.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť predĺženie podnájomnej zmluvy k nebytovému priestoru pre žiadateľa FORES s.r.o. v zmysle predloženého návrhu

Peter Závodský v.r.  
predseda komisie

Zapisovateľka: Katarína Kluchová